

Art Film Fest Košice

23. — 27. jún
2021

June 23 — 27
2021

PROGRAM
PROGRAMME

28.

REZERVÁCIE NA CINEPASSY A AKREDITÁCIE

RESERVATIONS FOR CINEPASSES AND FESTIVAL ACCREDITATION

MyCinepass.sk

Rezervačný systém umožňuje maximálne 3 aktívne rezervácie na každý cinepass/každú akreditáciu (podľa typu). Po začatí rezervovaného predstavenia sa uvoľní v systéme miesto na ďalšiu rezerváciu. Rezervácie je možné realizovať na ktorékoľvek verejné filmové predstavenia (vybraté sprievodné podujatia). Rezervácie **nie je** možné uskutočniť v nasledujúcich prípadoch:

- ak je menej ako hodina do začiatku predstavenia, ktorú si chcete rezervovať,
- ak sú už rezervované v sále všetky miesta na to určené,
- ak už máte na svojom cinepasse/v akreditácii maximálny počet aktívnych rezervácií,
- ak je váš cinepass v čase premietania filmu neplatný,
- ak sú rezervácie pozastavené z organizačných dôvodov,
- na úvodný festivalový ceremoniál.

Rezervačný systém MyCinepass je webová aplikácia pre návštevníkov filmového festivalu. Umožňuje jednoduchú rezerváciu filmov elektronicke, cez internet prostredníctvom počítača, tabletu alebo mobilného telefónu, bez čakania na registračných miestach.

Rezervácie sa dajú vykonať aj na požiadanie na registračných miestach festivalu, no môžete tiež využiť samoobslužné rezervačné terminály v blízkosti kinosál. Upozorňujeme, že rezervácia sa vzťahuje na predstavenie, nie na konkrétne sedadlo v kinosále. Sedenie v kinosálach na festivale je voľné. Rezervácia prepadá v prospech iných návštevníkov, ak sa nedostavíte do sály najneskôr 5 min. pred začiatkom projekcie. Ak chcete využívať rezervačný systém, musíte mať vytvorené konto, musíte sa prihlásiť a musíte mať zakúpený platný cinepass. Nákup jednorazových lístkov nevyžaduje ani prihlásenie, ani registráciu.

Rezervačný systém ponúka nasledovné funkcionality:

- máte k dispozícii podrobné informácie o všetkých filmoch vrátane trailerov,
- môžete si vytvárať a rušiť rezervácie na filmy,
- môžete si vyfiltrovať/zostaviť vlastný program,
- filmy môžete zdieľať na Facebooku, a pozvať tak kamarátov, aby si išli film pozrieť s vami,
- môžete si kupovať ďalšie jednorazové lístky,
- cinepass je vaša vstupenka na všetky verejné projekcie v rámci jeho platnosti, nezabudnite si spraviť rezerváciu,
- máte prehľad, na akých filmoch ste boli, môžete ohodnotiť videné filmy a zapojiť sa do diváckej súťaže,
- máte presný prehľad o počte voľných miest v kinosále,
- máte k dispozícii iné zaujímavé informácie o priebehu festivalu.
- prepojenie s filmovými databázami ČSFD a IMDb

MyCinepass.sk

The reservation system allows a maximum of three active reservations per cinepass or accreditation (depending on the type). As soon as a reserved screening begins, another reservation can be made in its place. Reservations can be made for any public film screening (or selected accompanying event), with the following exceptions:

- If less than an hour remains before showtime.
- If the screening in question has no reservable seats left.
- If you have already reached the maximum number of active reservations on your account.
- If the screening time is after the end of your cinepass's validity period.
- If the reservation system has been taken offline for organizational reasons.
- For the festival opening ceremony.

The MyCinepass reservation system is a web application developed especially for film festival visitors, allowing you to easily make screening reservations via internet using your computer, tablet or mobile phone without waiting at registration points.

Reservations can also be made upon request at festival registration points, or at the self-service reservation terminals near each screening venue. Please note that while reservations guarantee a seat at a particular screening, they are not tied to a specific seat in the venue. In other words, seating is on a general admission basis. If you have not entered the screening venue by five minutes before showtime, your reservation will be cancelled and offered to other visitors. To use the MyCinepass reservation system, you have to create an account, log in and have a valid cinepass. Purchase of single-entry tickets does not require logging in or registering.

Using the reservation system, you can:

- find out more about every film, including trailers.
- make and cancel screening reservations.
- filter and assemble your own film programme.
- share films on Facebook and invite friends to come along to screenings with you.
- purchase single-entry tickets.
- gain entry to all public screenings using your valid cinepass – but don't forget to make a reservation.
- view a list of films you've seen, review them and take part in the audience competition.
- view the number of free seats left at individual screenings.
- find out what's happening at the festival.
- connect to the ČSFD and IMDb film databases.

ŠTANDARDNÉ CINEPASSY | STANDARD CINEPASSES

Cinepass Klasik | Cinepass Classic **20,00 €**
Štandardná 5-dňová permanentka | *A standard 5-day permanent pass*

Zľavnený Cinepass Film | Discount Film Cinepass **15,00 €**
5-dňová permanentka len pre držiteľov niektorého z preukazov: ASFK, AČFK |
A 5-day permanent pass only for card-carrying members of Slovak/Czech film clubs

ŠTUDENSKÉ CINEPASSY | STUDENT CINEPASSES

Študentský cinepass | Student Cinepass **12,00 €**
5-dňová permanentka pre študentov, držiteľov niektorého z preukazov: ISIC, ITIC, EURO<26 |
A 5-day permanent pass only for students and/or ITIC, ISIC or EURO<26 card holders

SENIORI A ZŤP-S | CINEPASSES FOR SENIORS AND THE DISABLED

Cinepass Senior a ZŤP-S | Senior/ZŤP-S Cinepass **12,00 €**

5-dňová permanentka len pre účastníkov nad 60 rokov a držiteľov ZŤP a ZŤP-S preukazov.
Je potrebné predložiť preukaz ZŤP, ZŤP-S alebo občiansky preukaz dokazujúci vek nad 60 rokov. Sprievodná osoba ZŤP-S má cinepass zadarmo* |
*A 5-day permanent pass only for visitors aged 60 and over or disabled visitors.
Requires identification with date of birth or a Slovak ZŤP or ZŤP-S card. ZŤP-S companions are eligible for a free cinepass*.*

Cinepass umožňuje neobmedzený vstup na všetky verejné projekcie festivalu a vybrané sprievodné podujatia v rámci svojej platnosti. |
A cinepass grants unrestricted entry to all public festival screenings and selected accompanying events within its validity period.

OSTATNÉ CINEPASSY A VSTUPENKY | OTHER CINEPASSES AND TICKETS

3-dňový cinepass | 3-day Cinepass **15,00 €**
3-dňová permanentka | *A 3-day permanent pass*

Jednorazová vstupenka v predpredaji | Single-entry Ticket – Advance Sale **3,00 €**
Jednorazová vstupenka na jednotlivé projekcie v predpredaji do 22. 6. 2021 |
A single-entry ticket valid for a single screening – advance sale until 22 June 2021

Jednorazová vstupenka | Single-entry Ticket **3,50 €**
Jednorazová vstupenka na jednotlivé projekcie |
A single-entry ticket valid for a single screening

Jednorazová vstupenka Senior a ZŤP-S | Senior/ZŤP-S Single-entry Ticket **2,50 €**
Jednorazová vstupenka na jednotlivé projekcie pre seniorov a ZŤP-S |
A single-entry ticket valid for a single screening for seniors and disabled ZŤP-S card holders

* Vlastník preukazu ZŤP-S má pri kúpe Cinepass ZŤP nárok požiadať o cinepass pre sprievodnú osobu, ktorý je zadarmo. O cinepass pre sprievodnú osobu je potrebné požiadať okamžite pri kúpe Cinepassu ZŤP, dodatočné / samostatné zakúpenie nie je možné. • *Holders of a ZŤP-S card may request an additional cinepass for their companion free of charge, but this must be declared immediately at the time of purchase; it cannot be added on at a later time.*

KINÁ CINEMAS	ADRESA ADDRESS	KAPACITA SEATS
Kunsthalle	Rumanova 1	250
Kulturpark JOJ Cinema 1	Kukučínova 2	75
Kulturpark JOJ Cinema 2	Kukučínova 2	75
Kino Úsmev VSE Zelené kino	Kasárenské námestie 1	150
Katova bašta Kinematograf	Hrnčiarska 7	200
Amfiteáter U. S. Steel Košice	Festivalové námestie	500

Pokiaľ nie je uvedené inak, do festivalových kín je možný vstup na základe platného cinepassu, festivalovej akreditácie alebo jednorazovej vstupenky. Sedenie je voľné.

• *Unless otherwise stated, admittance to festival cinemas requires a valid cinepass, festival accreditation or a single-entry ticket. General admission – individual seats are not reserved.*

POKLADNE, REGISTRÁCIE, REZERVÁCIE **23. – 27. 6.**
BOX OFFICES, REGISTRATION, RESERVATIONS

Kunsthalle Rumanova 1	24. 6. zatvorené closed	
Kulturpark JOJ Cinemas Kukučínova 2		Otváracie hodiny: 30 minút pred prvým premietaním
Kino Úsmev VSE Zelené kino Kasárenské námestie 1		Zatváracie hodiny: 15 minút po začiatku posledného premietania
Výdaj cinepassov, výmena voucherov za cinepassy, predaj cinepassov a jednorazových vstupeniek, rezervácie. • <i>Distribution of cinepasses, exchange of vouchers for cinepasses, sale of cinepasses and single-entry tickets, reservations.</i>		Opening hours: 30 minutes prior to first screening
Katova bašta Kinematograf Hrnčiarska 7		Closing hours: 15 minutes after start of last screening
Amfiteáter U. S. Steel Košice Festivalové námestie		
Výdaj cinepassov a predaj jednorazových vstupeniek. • <i>Distribution of cinepasses and sale of single-entry tickets.</i> Pokladne sa otvárajú spravidla 30 minút pred prvým premietaním. • <i>Box offices typically open 30 minutes prior to screenings.</i>		

AKREDITÁCIE | ACCREDITATION CENTRE – FILM PROFESSIONALS, GUESTS, PRESS **23. 6.** **24. – 27. 6.**

Festivalový hotel YASMIN Festival Hotel YASMIN Tyršovo nábrežie 1	12:00	10:00 – 20:00
---	--------------	----------------------

PRESS CENTRUM | PRESS CENTRE **23. 6.** **24. – 27. 6.**

Kulturpark, ALFA – 1. poschodie first floor, Kukučínova 2	13:00 – 19:00	10:00 – 19:00
--	----------------------	----------------------

TLAČOVÉ KONFERENCIE | PRESS CONFERENCES **kapacita | seats**

Kulturpark, ALFA – 1. poschodie first floor, Kukučínova 2		50
--	--	-----------

KAFEHAUS BARZZUZ **25. – 27. 6.**

Kunsthalle, Rumanova 1	10:00 – 22:00
-------------------------------	----------------------

Káva BARZZUZ je pripravená len z najkvalitnejších surovín, pochádzajúcich z najlepších plantáží z celého sveta. Ponúkame len 100% Arabicu. Ochutnaj te šálku čerstvo praženej plantážnej kávy BARZZUZ, ktorú pre vás pražíme už 15 rokov a vychutnaj si ju doma alebo v práci.

• *Barzzuz coffee is prepared from only the finest beans, sourced from the best plantations around the globe. Always 100% Arabica. Try a cup of our freshly roasted Barzzuz single-origin coffee, which we've been roasting for happy customers for over 15 years, then take some with you to enjoy at home or at work.*

ĎAKUJEME, ŽE DODRŽIAVATE PROTIPANDEMICKÉ OPATRENIA.

Záleží nám na tom, aby bol 28. ročník Art Film Festu pre vás bezpečným podujatím, prosíme preto o dodržiavanie opatrení, ktoré sú pre Košice aktuálne v platnosti. Veríme, že si vďaka nim budeme môcť všetci spoločne užiť filmové premietania aj spríevodné akcie bez najmenších obáv.

KAPACITA našich kínosál je obmedzená v súlade s vyhláškou na 50 %, prosíme o dodržiavanie maximálnych kapacít a rešpektovanie pokynov nášho personálu.

PRI SEDENÍ v sále prosíme o dodržiavanie rozostupov a usádzanie podľa pokynov personálu. Sedadlá označené nálepkou nevyužívajte.

OZNAMY na predajných miestach, ale aj pri vstupoch do kínosál, sú našim komunikačným kanálom. Prosíme vás, aby ste im venovali pozornosť.

RÚŠKA ČI RESPIRÁTORY zostávajú v interiéroch povinné počas celého trvania podujatia. Bez prekrytia horných dýchacích ciest vás nebudeme môcť do kina vpustiť, ani ak sa preukázete platným lístkom či cinepassom.

DEZINFEKCIA RÚK bude umiestnená počas celého festivalu pri každom vstupe do kínosály. Podávanie rúk je zakázané.

VETRIANIE A DEZINFEKCIA KINOSÁL bude takisto zabezpečená v súlade s nariadeniami, pretože nám záleží na vašej bezpečnosti. Pri dezinfikovaní

dotykových plôch budú použité dezinfekčné spreje a gély, aby sa zamedzilo šíreniu vírusu. Na celkovú dezinfekciu kínosál budú použité UVC germicidné lampy.

KONZUMÁCIA OBČERSTVENIA je v priestoroch kínosál zakázaná.

EVIDENCIA NÁVŠTEVNÍKOV je našou povinnosťou. V prípade, že si chcete zakúpiť jednorazový lístok na niektorom z našich predajných miest, budeme od vás potrebovať kontaktnú informáciu – telefónne číslo, prípadne e-mail. Kontakt zostáva anonymný, vaše meno potrebovať nebudeme. Bez poskytnutia kontaktného údaja však nemôžeme vpustiť návštevníka do kina. Odporúčame uprednostniť nákup lístka online, aby ste sa vyhli prípadnému čakaniu v rade.

PLATBA KARTOU urýchli proces predaja priamo na mieste festivalu, prosíme preto o uprednostnenie tejto formy platobného styku, ak sa rozhodnete online nákup nevyužívať.

PREUKAZOVANIE SA NEGATÍVNYM TESTOM NIE JE POVINNÉ.

DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE:

- V prípade výskytu akútneho respiračného ochorenia (napr. horúčka, kašeľ, nádcha, sťažené dýchanie) je osoba povinná ostať v domácej izolácii.
- Ak sa u vás prejavia príznaky akútneho respiračného ochorenia, je potrebné telefonicky kontaktovať svojho ošetrojúceho lekára a opustiť miesto kultúrneho podujatia.
- Rizikovým skupinám (osobám vo veku 60 a viac rokov, osobám s chronickým ochorením srdca, ciev, pľúc, obličiek a metabolického systému, osobám s oslabenou imunitou a tehotným ženám) sa odporúča zväziť účasť na podujatí, s výnimkou už zaočkovaných osôb.

THANK YOU FOR COMPLYING WITH ALL ANTI-PANDEMIC MEASURES.

Our priority is for the 28th Art Film Fest to be a safe event for all our visitors, and so we kindly ask you to comply with the preventative measures currently in force in Košice. Thanks to your cooperation, everyone will be able to enjoy the festival screenings and events without safety concerns.

SCREENING VENUE CAPACITY, in keeping with state regulations, is limited to 50%; we kindly ask you to comply with this and the instructions of our staff.

WHEN CHOOSING A SEAT, please maintain proper distance and follow the instructions of our staff. Do not use the seats marked with a sticker.

NOTICES at sales points and cinema entrances are our primary mode of communicating with you. Please pay attention to them.

FACE MASKS OR RESPIRATORS are required in all interior spaces throughout the festival. If you are not wearing a nose and mouth covering, we will not be able to admit you into our screening venues, even if you have a valid ticket or cinepass.

HAND SANITIZER will be positioned at the entrance of every screening venue. Shaking hands is forbidden.

VENTILATION AND DISINFECTION OF SCREENING VENUES will also be provided in compliance with state ordinances, as your safety is our

priority. Touched surfaces will be disinfected using antimicrobial sprays and gels to prevent the spread of pathogens. For general disinfection of screening venues, germicidal UVC lamps will be used.

EATING OR DRINKING is prohibited in screening venues.

MAINTAINING ATTENDANCE RECORDS is our responsibility.

If you choose to purchase a single-entry ticket at a sales point, you will need to provide your contact information – your telephone number or email address. This information will remain anonymous, as we do not require your name. Without your contact information, we will not be able to admit you into the screening venue. If possible, we recommend purchasing tickets online to avoid waiting in a queue.

CARD PAYMENTS speed up the sales process, so if you must purchase tickets at the festival instead of online, we kindly ask you to use a credit or debit card if possible.

PROOF OF A NEGATIVE COVID-19 TEST IS NOT REQUIRED.

IMPORTANT REMINDERS:

- If you have any symptoms of an acute respiratory illness (e.g. fever, cough, difficulty breathing, cold symptoms such as runny nose or congestion), you are required to self-quarantine at home.
- If you notice any symptoms of acute respiratory illness while at the festival, you must leave the event and contact your general physician.
- It is recommended that at-risk groups (people aged 60 and over, those with chronic heart, circulatory, lung, kidney or metabolic disease, those with weakened immune systems, pregnant women) should carefully consider whether to attend the event unless they are fully vaccinated.



Konzumácia pokrmov a nápojov v priestoroch prevádzky kina je zakázaná.



Prosíme, aby ste sa v kínosálach usádzali podľa šachovnicového vzoru.



Vstup do kina a pobyt v kine je možný len s prekrytými hornými dýchacími cestami.

FESTIVALOVÉ REŠTAURÁCIE A BARY

FESTIVAL RESTAURANTS AND BARS

V nasledujúcich podnikoch môžu držiteľia akreditácií a cinepassov využiť zľavu 10% na konzumáciu:

At In the following establishments, accredited guests and cinepass holders can enjoy a 10% discount on food and drinks:

Kaviareň Slávia

Hlavná 63, Košice

www.kaviarenslavlia.sk/

Slávia je oficiálna festivalová kaviareň a reštaurácia. Kaviareň Sláviu určite poznáte aj vďaka hudobnej relácii Slovenskej televízie, ktorá sa tu nakrúcala dlhé roky a je úzko spätá aj so zvučným menom pána Stašáka. Budova, v ktorej sídli v srdci Košíc, má bohatú históriu a je neoddeliteľnou súčasťou košickej kultúry a gastronómie. V súčasnosti v nej nájdete kaviareň a reštauráciu, ktorá je hodnotená prestížnym ocenením Zlatá vidlička pod vedením šéfkuchára Juraja Hruška, a tiež boutique hotel s luxusnými izbami. Ruch mesta si môžete vychutnať na letnej terase na Hlavnej ulici, kde Vám radi pripravia kvalitnú kávu, limonádu a domáci koláč. Nechajte sa rozmaznávať skvelým jedlom, príjemnou obsluhou a navštívte Kaviareň Sláviu.

• Slávia is the official festival café and restaurant. Viewers of Slovak public television will recognize it as the backdrop for the beloved music programme hosted by renowned musician Peter Stašák. Centrally located, the building itself has a rich history, having long played a key role in the city's culture and

cuisine. Today the building is home to a café and restaurant awarded with the prestigious Golden Fork prize and led by chef Juraj Hruška, as well as a boutique hotel offering luxurious accommodation. Soak up the bustling atmosphere of Hlavná ulica, Košice's beating heart, on the café's summer terrace while enjoying premium espresso, fresh lemonade and a slice of housemade cake. Treat yourself to the delicious fare and first-class service at Kaviareň Slávia.

Casablanca Cafe

Biela 260/1, Košice

www.casablancacafe.sk

Casablanca Cafe je štýlová kaviarnička v centre Košíc, ku ktorej neodmysliteľne patria kvalitná káva, miešané drinky a skutočná zábava. Počas teplých letných dní vás radi uvidíme na našej letnej terase, na ktorej máme čas od času aj malú, no príjemnú párty s DJ-om.

• Casablanca Café, a stylish coffee shop in Košice's centre, offers top-notch coffee, mixed drinks and a seriously good time. Come enjoy our summer terrace, where we throw little parties with live DJs from time to time.

Jazz Club Café Restaurant

Kováčska 39, Košice

www.jazzclub-ke.sk

Tri podniky pod jednou strechou: štýlová kaviareň, reštaurácia s pizzeriou a moderný diskoklub. Podnik s vyše 25-ročnou históriou v srdci zábavy Košíc.

• Three spots in one: a stylish café, a restaurant and pizzeria, and a modern discotheque. This Košice

landmark has been at the heart of the city's nightlife for over 25 years.

CAMELOT restaurant & café

Kováčska 19, Košice

www.restaurant-camelot.sk

Kvalita našej TANKOVEJ PLZNIČKY je prvoradá. Čapujeme ju s láskou a skúsenosťami z ozajstných českých krčiem. Všetky jedlá sú pripravované z čerstvých a sezónnych surovín a ich ponuka je obmieňaná každý deň.

• Top-quality tank-draught Pilsner Urquell, tapped with love and experience gained at genuine Czech pubs. All the dishes on our daily rotating menu are prepared from fresh, seasonal ingredients.

Pivovar Hostinec

Hlavná 65, Košice

www.pivovarhostinec.sk

Pivovar láka svojich hostí už od začiatku niekoľkými zaujímavosťami. Je totiž postavený v Levočskom dome, ktorý predstavuje jeden z neodmysliteľných symbolov Košíc. Je to pútavý krásny gotický dom – najstarší v Košiciach.

• This brewery intrigues guests right from the start with several curiosities. It is located in Levoča House, one of Košice's most iconic structures. The beguilingly beautiful Gothic building is the city's oldest.

Pub u Kohúta

Hrnčiariska 23, Košice

www.pubukohuta.sk

Ideálne miesto na stretnutie v centre Košíc, posedenie a relax s vyše 25-ročnou históriou. Kohút je označený ako Pilsner Music Restaurant, pretože sa v ňom čapuje

svetová tanková Plzeň (Pilsner Urquell), vari poctivá domáca stredo európska kuchyňa a príjemné posedenie často dopĺňa kvalitná živá hudobná projekcia.

• *A perfect place to meet, sit and relax in the centre of Košice, with a history going back more than 25 years. Kohút has earned the designation Pilsner Music Restaurant, meaning that we have world-class tank-draught Pilsner Urquell on tap, we cook authentic, housemade Central European cuisine, and our pleasant atmosphere is often complemented by live music.*

Pokhoi

Bočná 407/8, Košice
www.facebook.com/pokhoikosice

Pokhoi sa nachádza v jednom z dvorov na Hlavnej ulici a je tam naozaj pokoj. Terasa vyzerá ako z dovolenkovej pohľadnice a má aj adekvátnu atmosféru. Sedenie vedľa budovy obrastenej brečtanom, dvor osvetlený visiacimi žiarovkami a k tomu životné pravdy lokálov.

• *Pokhoi offers a truly serene ambiance. The terrace looks – and feels – like a postcard-perfect holiday. Sit back and relax next to ivy-covered walls with Christmas lights above you as you listen to the locals share their life's wisdom.*

Fest Coffe & Drink Bar

Hlavná 41, Košice
www.facebook.com/festisbestbar

Príjemné prostredie v útulnom priestore s letnou terasou hneď pod Urbanovou vežou. Miesto, kde sa každý nájde.

• *A relaxing setting in a cosy space with a summer terrace right under*

St. Urban's Tower. A place where everyone feels at home.

Blue Bell & Blue Bell Piváreň

Bočná 6, Košice
www.bluebellke.sk

Výborná káva, vždy skvelá atmosféra, tematické akcie s Dj-mi, koncertné miesto pre študentov konzervatória a v tomto roku aj uvedenie druhej prevádzky v útulnom dvore Blue Bell piváreň.

• *Excellent coffee, dependably great atmosphere, theme events with live DJs, a concert venue for conservatory students and – new this year – a cosy beer garden called the Blue Bell Brewery.*

Little Havana

Kováčska 13, Košice
Rum & Tapas Bar:

Kultový podnik, kde pri rume navštívite Kubu, pochutnáte si na výbornom tapase a ak máte šťastie na pána majiteľa, tak sa dozviete aj to, čo ste o rume nevedeli :D

• *With a loyal cult following, this exceptional rum and tapas bar will transport you to Cuba and whisk you away to Spain with its sundry delights. And if you're lucky, you'll get to meet the proprietor himself and learn some of rum's little-known secrets :D*

Velkopovická Kozlovná

Hlavná 5, Košice
www.facebook.com/kozlovnakosice

Mladšia sestra veľkého brata Pub u Kohúta, kde si vychutnáte tankové pivo, výborné gastrošpeciality a koncerty hudobných skupín.

• *This little sister of Pub u Kohúta offers tank-draught beer, lip-smacking delicacies and live concerts.*

Admiral Bowling

Laca Novomeského 7, Košice
www.facebook.com/admiral.bowling

Príď sa zabaviť do najväčšieho košického podniku. Vyber si z množstva ponúkaných drinkov a zabav sa s priateľmi pri bowlingu a biliarde. Priateľské prostredie a pohodlné sedenie pre veľké partie, eventy a firemné večierky.

• *Come have a blast at Košice's biggest party spot! Choose from a wide selection of drinks while bowling and playing billiards with friends. Comfortable seating in a friendly setting, perfect for large groups, parties and company events.*

YAMA

Laca Novomeského 7, Košice
www.yama-club.sk

Yama predstavuje inšpiratívny dizajnový priestor plný originálnych vystúpení či hudobných zážitkov. Veľkým plusom je aj spolupráca Janikom Lendhardtom a tímom @suhajici_pri_panvici.

• *Yama is an inspiringly designed space packed with original performances and musical experiences. Featuring the culinary creations of Janik Lenhardt and his team @suhajici_pri_panvici.*

Hoblina Gallery

Hrnčiariska 952/21, Košice
www.hoblinagallery.sk

Projekt Hoblina Gallery je dielom sochára Petra Pála, ktorý dlhé roky hľadal vhodné priestory pre svoj ateliér. Ulička remesiel bol najlepším možným nápad, a tak spojil príjemné s užitočným. V krásnych priestoroch na Hrnčiarскеj ulici vytvoril svoj ateliér spolu s kultúrnym zariadením Hoblina Gallery a Art barom pre milovníkov výbornej kávy a vína.

• *Hoblina Gallery is a project from sculptor Peter Pál, who spent years searching for the right place for his studio. When he found a gorgeous space in Košice's Hrnčiarska ulica, also known as "Crafts Lane", it seemed like a perfect fit. Combining business and pleasure, he expanded his studio space into a cultural venue: Hoblina Gallery and Art Bar for connoisseurs of fine coffee and wine.*

Mogu-Mogu

Mäsiarska 8, Košice

www.facebook.com/MoguMogucafeandfood/

Mogu-Mogu je rodinné japonské bistro s japonským šéfkuchárom a posedením na príjemnej terase vo dvore na Mäsiarskej 8. V ponuke bistra nájdete okrem iného špeciality ako ramen, japonské karí, ale aj ľahké šaláty. Bistro má širokú ponuku japonských nápojov ako ľadový hoji čaj, matcha tonic, yuzu limonádu, calpico, saké a umeshu a japonských koláčikov a zmrzliny, ale aj klasickú kávu, je teda ideálne na príjemné festivalové stretnutia. Tešíme sa na vás!

• *Mogu-Mogu is a Japanese family bistro with a Japanese chef and patio seating in the lovely courtyard at Mäsiarska 8. The menu includes, among other specialities, ramen, Japanese curries and light salads, as well as a wide range of Japanese beverages such as iced hoji tea, matcha tonic, yuzu lemonade, calpico, saké and umeshu, Japanese cakes and ice cream, and Japanese coffee. Simply an ideal spot for a relaxing festival get-together. We look forward to serving you!*

Tabačka Kulturfabrik

Gorkého 2, Košice,

www.tabacka.sk

Tabačka Kulturfabrik je unikátnym kultúrnym centrom a otvorenou

zónou pre umenie, kreativitu a spoluprácu v Košiciach. Areál bývalej tabakovej továrne na Gorkého ulici dnes ponúka 2500 m², ktoré patria súčasnému umeniu, koncertom, divadlu, klubovým filmom, vzdelávaniu, spolupráci a tiež kvalitnému dennému bstru a ďalším službám.

• *Košice's Tabačka Kulturfabrik is a unique cultural centre and open zone for art, creativity and collaboration. On the site of a former tobacco factory in Gorkého ulica, it boasts 2,500 square metres of space for contemporary art, concerts, theatre, film screenings, education and co-working, as well as an excellent bistro (with daily specials) and other facilities.*

Rozprávka

Hrnčiarska 17, Košice

www.facebook.com/RanajkarenRozpravka/

Kamenistou cestičkou kráčal som si uličkou. Cestou krivou, starou, remesiel uličkou zvanou. Radi vás privítame v našej Rozprávke, mieste tajomných zákutí remeselného domčeka na Hrnčiarskej ulici 17, s galériou, antikvariátom a kvetinovou letnou terasou, kde celý deň ponúkame výbornú kávu, domáce koláčiky a raňajky.

• *Whither dost thou lead me, O wayward path? O'er hoary stones to the Lane of Crafts. ... Come and discover Rozprávka (Slovak for "fairy tale"), an artisan's house at Hrnčiarska ulica 17 (a.k.a. Crafts Lane) that's full of hidden secrets. We'll let you in on a few: a gallery, an antiquarian bookshop and a blossomy summer terrace, offering an all-day selection of top-notch coffee, housemade cakes and breakfast favourites.*

VEGA HEAVEN

Orlia 10, 040 01 Košice

www.vegaheaven.sk

Vitajte vo vegánskej reštaurácii s príchuťou Ázie – VegaHeaven. Cieľom je dať vám príležitosť ochutnať bohatstvo orientálnej a organickej kuchyne. Jej kvality sú známe po celom svete a milióny ľudí už podľahli čaru týchto pochúťok. Naše jedlá sú pripravované s dôrazom na kvalitu surovín a rozmanitosť vegánskej kuchyne. Prídte ochutnať našu výnimočnú vegánsku kuchyňu pripravenú láskami našich vegánskych špecialistov. Naštastie žijeme v dobe, keď už za gastronomickým zážitkom nemusíte cestovať po celom svete. Vďaka nášmu indickému kuchárovi k vám príde svet na tanieri. Pozitívne stravovanie so štipkou lásky vás čaká na Orlej 10 v Košiciach.

• *Welcome to the Vegan Restaurant with a taste of Asia – VegaHeaven. Our aim is to give you the opportunity to taste the richness of organic oriental cuisine. Its qualities are well known all over the world, and millions of people have already succumbed to the magic of these delicacies. Our dishes are prepared with an emphasis on quality ingredients and the variety of vegan cuisine. Come and taste our superior vegan cuisine, made with love by our vegan specialists. Fortunately, we live in a time when you no longer have to travel around the world for a gastronomic experience. Thanks to our Indian chef, the world will come to you on a plate. Positive dining with a generous pinch of love awaits you at Orlia 10 in Košice.*

SPRIEVODNÉ PODUJATIA

OFF PROGRAMME

23. 6. 2021 | 15:00 |

Slovenské technické múzeum Košice |

Legendárni fotografi z Tábora – Päť generácií rodu Šechtlovcov | Tábor's legendary photographers – Five generations of the Sechtl family

Prierez tvorby legendárnej rodiny fotografov pri príležitosti 145 rokov kontinuálneho fungovania ich firmy, 125 rokov od získania licencie na premietanie „oživených obrázkov“ a 110. výročie úmrtia zakladateľa.

Prvý raz na Slovensku.

CESTY VYSOČINY –

fotopráva kameramana a fotografa Karla Slacha z miest jeho rozjímania. Výstava bude trvať od 24. 6. do 24. 10. 2021

• *A retrospective of the work of a legendary family of photographers, commemorating their company's 145 years of continual operation, 125 years since obtaining their license to screen "moving pictures", and the 110th anniversary of their founder's death. In Slovakia for the first time.*

HIGHLAND JOURNEYS –

a photographic dispatch by cinematographer and photographer Karel Slach from his places of reflection. The exhibition will run from 24 June to 24 Oct 2021.

23. 6. 2021 | 17:30 |

Kasárne Kulturpark |

Best of AZYL 2020

Prehliadka krátkych filmov Best of AZYL 2020 prinesie to najlepšie z minulého ročníka Festivalu AZYL. Filmy vybrala medzinárodná porota zložená z filmových profesionálov krajiny V4. Krátkometrážna tvorba sa teší

čoraz väčšej popularite, a verejnost tak môže vidieť snímky z rôznych kútov planéty.

• *Best of AZYL 2020 is a showcase of short films featuring the best work from last year's Festival AZYL. The films were selected by an international jury made up of film professionals from the V4 countries. Thanks to the ever-growing popularity of short cinema, audiences can watch films from different corners of the globe.*

25. 6. 2021 | 19:00 | Hlavná ulica |

Spirit Hlavná: Fashion Meets Art Film Fest | Spirit Hlavná: Fashion Meets Art Film Fest

Jedinečné spojenie domácej módy, živej hudby a niekoľkých známych tvárí, a to všetko v jednej pouličnej show v rámci filmového festivalu ART FILM FEST. Počas večera sa môžete tešiť na niekoľko tajných hviezdnych hostí a jedinečnú atmosféru, ale aj navštíviť náš pop up obchodik a obohatiť si šatník.

• *A one-of-a-kind fusion of Slovak fashion, live music and familiar faces, all in a single street fashion show at Art Film Fest. Over the course of the evening, you can look forward to several surprise celebrity guests and an incomparable ambiance, as well as the chance to spice up your wardrobe in our pop-up shop.*

25. 6. 2020 | 20:30 |

Kino Úsmev VSE Zelené kino |

Diskusia k filmu: To ta monarchia | Film discussion: King Bee

Súčasťou projekcie filmu To ta monarchia bude aj diskusia po filme. Znevýhodnené regióny trpia odlivom mladých ľudí, projekty zamerané

na návrat úspešných ľudí na Slovensko nefungujú. Vyludnenie, nedostatok práce a cestovanie za zárobkom do zahraničia ničia rodinné väzby a vedú k nižšej životnej úrovni. Narastajú frustrácia, apatia či extrémistické tendencie. Aké je východisko z tohto bludného kruhu? Aj odpovede na tieto otázky prinesie diskusia po premietaní nového slovenského filmu To ta monarchia režisérky Vladislavy Sárkány. Diskutovať budú Vladimír Ledecký, ktorý bol 21 rokov starostom „superdediny“ Spišský Hrhov, jeho spolupracovník Michal Smetanka, kultúrny antropológ a odborník na rómsku problematiku Alexander Mušínska, moderovať bude reportér Andrej Bán.

• *Art Film Fest's screening of King Bee will be followed by a discussion. Disadvantaged regions suffer from an exodus of young people, and projects that aim to bring successful people back home to Slovakia aren't working. Depopulation, lack of employment opportunities and economic emigration break down family bonds and lower standards of living. Frustration, apathy and extremist tendencies, on the other hand, are on the rise. How can we break this vicious cycle? For answers to this question, among others, stay for the panel discussion following the screening of the new Slovak film King Bee from director Vladislava Sárkány. The panel will include Vladimír Ledecký, who served as the mayor of "supervillage" Spišský Hrhov for 21 years, his colleague Michal Smetanka, and cultural anthropologist and expert on Roma issues Alexander Mušínska. The discussion will be moderated by reporter Andrej Bán.*

SPRIEVODNÉ PODUJATIA | OFF PROGRAMME

25. 6. 2021 | 21:30 | Katova bašta

Projekcia filmu Jánošík s live hudobným sprievodom Davida Kollara |

Screening of Jánošík with live musical accompaniment by David Kollar

Nemý film Jaroslava Siakela Jánošík mal premiéru pred sto rokmi a prvýkrát bol ozvučený až v roku 1975, a to hudobným skladateľom Jozefom Malovcom. V roku 2006 nahralo zoskupenie tEóRia OtraSu k filmu živú hudbu a v roku 2021 vznikol pri príležitosti Jánošíkovej filmovej storočnice nový hudobný sprievod, ktorého autorom je David Kollar. Ten bude sprevádzať aj premietanie filmu na Art Film Feste. Nečakajte prvoplánovo využívanú ľudovú hudbu, fujary či gajdy. Kollar sa pri komponovaní pozeral na film očami súčasníka a vníma ho cez prizmu snímok, z ktorých väčšina bola nakrútená po roku 1921. Hudba Davida Kollara vychádza z filmového obrazu, jeho prístup je intuitívny, to znamená, že s obrazom nezápasí, ale pokúša sa kráčať vedľa neho. Využíva fragmenty napríklad Cikkerovej alebo Zeljenkovej hudby a dopĺňa ich vlastnou hudbou a rôznymi zvukmi. Jeho ambícia je jasná – byť dobrým dialogickým partnerom obrazu.

• *Jaroslav Siakel's silent film Jánošík premiered a century ago, but only in 1975 was it given a soundtrack, a score by composer Jozef Malovec. In 2006 the group tEóRia OtraSu played a live musical accompaniment to the film, and in 2021, to celebrate the film's centennial, a new accompaniment was composed by David Kollar, who will be performing his work live during the film's screening at Art Film Fest. Don't expect a predictable pastiche of Slovak folk music with shepherd's flutes and bagpipes; Kollar's composition is*

a modern take on the film, looking at it through the prism of other pictures, most made since Jánošík's 1921 release. His music proceeds intuitively from the film's images, not resisting them, but aiming to move along with them, using fragments borrowed from Slovak composers such as Ján Cikker and Ilja Zeljenka, as well as his own musical ideas and various sounds. His ambition is clear – to be a good dialogical partner to the images onscreen.

26. 6. 2021 | 16:00 |

Kasárne Kulturpark

Diskusia: Od šetrenia energií po kostýmy z druhej ruky – environmentálna stopa slovenských filmov |
Discussion: From saving energy to second-hand costumes – Slovak cinema's environmental footprint

Udržateľný spôsob života dnes patrí medzi často skloňované slovné spojenia. Klimatická kríza zasahuje prakticky do všetkých oblastí nášho života, film nevynímajúc. Je ale vôbec možné nakrúcať filmy s ohľadom na životné prostredie? Dokážu sa filmové štáby vzdať jednorazových pohárov na kávu, jedál v plastových obaloch, cestovania za vzdialenými lokáciami, ale napríklad aj kostýmov, ktoré sa po jednom nakrúcaní stanú nepoužiteľnými? V spolupráci s MAGNA Powertrain sa o možnostiach udržateľného nakrúcania a skúsenostiach s ním budú rozprávať Eva Pospíšilová, Radka Babincová a Roman Pivovarník, moderovať bude Daniela Piršelová.

Aj pre taký výrobný závod, akým je Magna, je téma trvalej udržateľnosti a zodpovedného prístupu k životnému prostrediu veľmi aktuálna. Vieme využiť

99,5 % odpadu produkovaného v našich priestoroch, zaoberáme sa šetrením energie a podarilo sa nám úplne eliminovať plastový odpad z predávaných nápojov. Aktívne podporujeme biodiverzitu v našom areáli. Máme vybudované hniezda a posedy pre dravce a aj včelie úle, ktoré nám produkujú med. Sme preto radi, že sme sa s Art Film Festom spojili práve v téme, v ktorej môžeme všetci prispieť k tomu, aby sme svet menili k lepšiemu.

• *Sustainability is one of today's most widespread concepts. The climate crisis is impacting practically every aspect of our lives, and cinema is no exception. Is it even possible to make movies while respecting the environment? Can film crews give up their disposable coffee cups, plastic food containers, travelling to faraway locations or, for example, costumes that go unused after a single shoot? In cooperation with MAGNA Powertrain, the possibilities of sustainable filmmaking and related experiences will be discussed by Eva Pospíšilová, Radka Babincová and Roman Pivovarník with moderator Daniela Piršelová.*

For a production plant like Magna's, sustainability and environmental responsibility are highly topical issues. We have found ways to use 99.5% of the waste produced on our premises, we are engaged in saving energy, and we have managed to completely eliminate plastic waste from beverage containers. We actively support biodiversity on our premises, having built nests and tree stands for birds of prey and honey-producing beehives. We are thus pleased to partner with Art Film Fest to address an issue where everyone can play a part in changing the world for the better.

26. 6. 2021 | 20:00 |

Jazz Club Café Restaurant |

DJ Lumière |

DJ Lumière

Patrí medzi špičku českej tanečnej scény v Prahe a je rezidentom v Buddha bare. Jeho cit pre hudbu počuť v každom sete. Presvedčili sa o tom už aj vo Francúzsku, kde hrával v kluboch ako Elysée Montmartre, laEnfer, Follies Pigalles a Nautilus (Bordeaux). Pravidelne hráva na MFF Karlove Vary a v pražských kluboch. Postaral sa aj o hudbu pre módne prehliadky značiek ako Cavalli, Dior, Oscar De La Renta, Dolce & Gabbana, Prague Fashion Weekend atď.

V Košiciach bude hrať na sprievodnom podujatí pre Art Film Fest 26. 6. 2021 v Jazz Clube, kam si ho pozvali domáci dídžeji Oliver Egry a rezident Jazz Clubu Roland Kadela.

• An elite member of Prague's dance scene, DJ Lumière is a resident at the city's Buddha Bar. His feel for music can be heard in his every set, including those he played in France, appearing at clubs such as Elysée Montmartre, laEnfer, Follies Pigalles and Nautilus (Bordeaux). He regularly spins at the Karlovy Vary IFF and Prague's clubs. He has also provided music for fashion shows of brands including Cavalli, Dior, Oscar De La Renta and Dolce & Gabbana, for the Prague Fashion Weekend and more. In Košice he'll be playing on 26 June 2021 at the Art Film Fest event at Jazz Club, invited by local DJ Oliver Egry and Jazz Club resident DJ Roland Kadela.

27. 6. 2021 | 17:00 |

Kasárne Kulturpark |

Premietanie Workshopu AZYL |

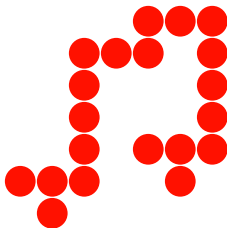
Premietanie Workshopu AZYL

Záverečné premietanie filmov z workshopu:

Workshop AZYL vyvrcholí premietaním minútových filmov vytvorených počas piatich dní festivalu. Mladí filmári a filmárky budú môcť svoju tvorbu odprezentovať na veľkom plátne v kinosále za prítomnosti divákov. Po projekcii nasleduje diskusia s tvorcami, vďaka čomu autori získajú spätnú väzbu od lektorov i návštevníkov festivalu.

• Final screening of films from the workshop:

Workshop AZYL will culminate in a screening of one-minute films created over the festival's five-day duration, enabling young filmmakers to present their work to a live audience in a big-screen cinema. The screening will be followed by a discussion with the filmmakers, allowing them to receive feedback from the instructors and festival visitors.



PROGRAM PROGRAME

VYSVETLIVKY | LEGEND

SEKIE | PROGRAMME SECTIONS

Medzinárodná súťaž hraných filmov | *International Competition of Feature Films (CF)*

Slovenská sezóna | *Slovak Season (SS)*

Panorama (PAN)

Herova misia | *Actor's Mission Award (AM)*

Cena prezidenta festivalu | *Festival President's Award (PA)*

Workshop Azyl (AZYL)

JAZYKOVÉ VERZIE A PREKLADY |

LANGUAGES, SUBTITLING AND INTERPRETING

{jazyková verzia/titulky/elektronické titulky} | *{language/subtitles/ electronic subtitles}*

SV – originálna slovenská alebo česká verzia | *original Slovak or Czech version*

EV – originálna anglická verzia | *original English version*

OV – originálna verzia (iný jazyk ako slovenčina, čeština, angličtina) | *original version (other than Slovak, Czech or English)*

en – anglické titulky | *English subtitles*

sk – slovenské alebo české titulky | *Slovak or Czech subtitles*

DB (sk) – slovenské simultánne tmočenie | *Slovak live dubbing*

DB (cz) – český dabing | *Czech dubbing*

ΩEng – tmočenie do angličtiny | *interpreting into English*

Ωsk – tmočenie do slovenčiny | *interpreting into Slovak*

xE – bez tmočenia do angličtiny | *no English interpreting*

FILMOVÉ ŽANRE | FILM GENRES

doc. – dokumentárny | *documentary*

anim. – animovaný | *animation*

fic. – hrany | *fiction*

exp. – experimentálny | *experimental*

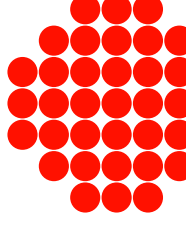
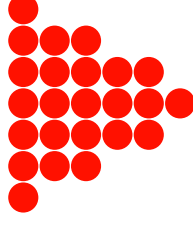
PREMIETACIE FORMÁTY | SCREENING FORMATS

Filmy sú premietané z DCP formátov (2D), pokiaľ nie je uvedené inak |

(v) – HD súbor | *HD video file*

(~) – 35 mm

(1/2) – počet projekcií | *number of screenings*



KUNSTHALLE	KULTURPARK JOJ CINEMA 1	KULTURPARK JOJ CINEMA 2	KINO ÚSMEV VSE ZELENE KINO	KATOVA BAŠTA KINEMATOGRAF	AMFITEÁTER U. S. STEEL KOŠICE	Sprievodné podujatia Events
pokladňa tickets: 19:00	pokladňa tickets: 16:00	pokladňa tickets: 16:00	pokladňa tickets: 16:30	pokladňa tickets: 21:00	pokladňa tickets: 21:00	
1000						
1100						
1200						
1300						
1400						
1400						
1500						
1600						
1700						
1800	17:00 > PAN < Josep Josep Aurel, 2020, 74' anim. (OV/en/sk) (1/2)	17:30 > AZYL < Best of AZYL 2020 Best of AZYL 2020 various, 2020, 60' shorts (OV/sk/x) (1/1)	17:30 > SS < Věčný ložň aneb jak jsem potkal hvězdu ETERNAL LOŽŇ, or How I met a Star Jan Gopola ml., 2020, 81' doc. (SV/x/en) (1/1)	20:30 > SS < Žaby bez jazyka COOK F***K, Kill Míra Formy, 2019, 116' fic. exp. (OV/en/x) (1/1)	21:30 > PAN < Superhit The Big Hit Emmanuel Courrol, 2020, 105' fic. (OV/en/sk) (1/2)	15:00 Slovenské technické múzeum Košice Legendární fotografi z láborů – Pět generací rodu Sechtlovců Tábůr's legendary photographers – Five generations of the Secht family vernisáž a výstava exhibition opening
1900						
2000	20:00 > CF < Ósás Ósás Ivan Ilić, 2020, 120' fic. (OV/en/sk) (1/2)	20:30 > PAN < Perské lekcie Persian Lessons Václav Perelman, 2020, 127' fic. (OV/sk, en/x) (1/2)		21:30 > SS < Králi videa Video Kings Lukáš Bulava, 2020, 82' doc. (OV/x/x) (1/1)		
2100						
2200						
2300						
2359						

STREDA

23

WEDNESDAY

Spríevodné
podujatia
Events

KUNSTHALLE	KULTURPARK JOJ CINEMA 1	KULTURPARK JOJ CINEMA 2	KINO ÚSMEV VSE ZELENE KINO	KATOVA BAŠTA KINEMATOGRAF	AMFITEÁTER U. S. STEEL KOŠICE
	10:00 >PAN< Nočná šichta The Night Doctor Elie Wajzman, 2020, 82' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	10:30 >CF< Oáza Oasis Ivan Lick, 2020, 120' ftc. (OV/en/sk) (2/2)	10:30 >PAN< Bež, Uje, bež Run Uje Run Henrik Schyffert, 2020, 78' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	10:30 >PAN< Žltá mačka Yellow Cat Adilchan Jeržanov, 2020, 90' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	10:30 >PAN< High-tech startup French Tech Bruno Podalydès, 2020, 92' ftc. (OV/en/sk) (1/2)
	13:00 >CF< Pustatina The Wasteland Ahmad Bahmani, 2020, 102' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	13:30 >PAN< Tak poďme! Here We Are Nir Bergman, 2020, 94' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	13:30 >PAN< Na značky! On Your Marks! Mária Pinčiková, 2021, 79' doc. (SV/en/x) (1/1)	13:30 >AM< Útek zo seriálu Escape from the Small Screen Hynek Bočan, 1989, 89' ftc. (OV/x/x) (1/1)	13:30 >PAN< Escape from the Small Screen Hynek Bočan, 1989, 89' ftc. (OV/x/x) (1/1)
	16:00 >CF< Jarná kvetinka Spring Blossom Suzanne Lindon, 2020, 75' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	16:30 >PAN< Summer of Soul Summer of Soul (...Or When The Revolution Could Not Be Televised) Almir-Khalib „Questlove“ Thompson, 2021, 117' doc. (EV/x/sk) (1/2)	16:30 >SS< Plážové hry Jeux de Plage Almi Matsuo, 2019, 77' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	16:30 >AM< Žitkovo Žitkovo Miroslav Štefánik, 2020, 75' ftc. (OV/en/sk) (1/1)	16:30 >PAN< Žitkovo Žitkovo Miroslav Štefánik, 2020, 75' ftc. (OV/en/sk) (1/1)
	19:00 >PAN< Žena, ktorá utekla The Woman Who Ran Hong Sang-soo, 2019, 77' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	19:30 >PAN< Zlé cesty Bad Roads Natalia Vorobyt, 2020, 101' ftc. (OV/en/sk) (1/2)	19:30 >PAN< Slavnostné otvorenie Opening Ceremony + Muž so zajačím ušami The Man with Hare Ears Martin Šulič, 2020, 104' ftc. (SV/en/x)	19:30 >PAN< Slavnostné otvorenie Opening Ceremony + Muž so zajačím ušami The Man with Hare Ears Martin Šulič, 2020, 104' ftc. (SV/en/x)	19:30 >PAN< Slavnostné otvorenie Opening Ceremony + Muž so zajačím ušami The Man with Hare Ears Martin Šulič, 2020, 104' ftc. (SV/en/x)
1000					
1100					
1200					
1300					
1400					
1500					
1600					
1700					
1800					
1900					
2000					
2100					
2200					
2300					
2359					

ŠTVRTOK

24

THURSDAY

Sprievodné
podujatia
Events

AMFITEÁTER
U. S. STEEL KOŠICE

KATOVA BAŠTA
KINEMATOGRAF

KINO ÚSMEV
VSE ZELENE KINO

KULTURPARK
JOJ CINEMA 2

KULTURPARK
JOJ CINEMA 1

KUNSTHALLE

pokladňa | tickets: 21:00

pokladňa | tickets: 21:00

pokladňa | tickets: 11:30

pokladňa | tickets: 10:00

pokladňa | tickets: 10:00

pokladňa | tickets: 11:00

1000

1100

1200

1300

1400

1500

1600

1700

1800

1900

2000

2100

2200

2300

2359

PIATOK

25

FRIDAY

19:00 Hlavná ulica

Spirit Hlavná:

Fashion Meets Art Film Fest

10:30 >CF<

Pustatina | *The Wasteland*

Ahmad Bahmani, 2020,
102' ftc. (OV/en/sk) (2/2)

11:00 >SS<

Muž so zajáčmi usami |
The Man with Hare Ears

Martin Šulič, 2020,
104' ftc. (SV/en/x) (1/1)

11:30 >PAN<

Superhit | *The Big Hit*

Emmanuel Courcol, 2020,
105' ftc. (OV/en/sk) (2/2)

12:00

13:00

14:00

14:30 >CF<

Luzzu | *Luzzu*

Alex Camilleri, 2021,
95' ftc. (OV/en/sk) (1/2)

14:00 >PAN<

Zbohom, Sovietsky zväz |
Goodbye Soviet Union

Lauri Randalu, 2020,
90' ftc. (OV/en/sk) (1/2)

13:30 >CF<

Jarná kvetinka |
Spring Blossom

Suzanne Lindon, 2020,
73' ftc. (OV/en/sk) (2/2)

12:00 >PAN<

Učíte! | *Fox in a hole*

Amran T. Rishi, 2020,
103' ftc. (OV/en/sk) (1/2)

15:00 >SS<

Herec Ivan Palúch |
Ivan Palúch: An Actor's Life

Martin Palúch, 2021,
52' doc. (SV/x/x) (1/1)

17:30 >SS<

Krajina ve stínu |
Shadow Country

Bohdan Slama, 2020,
134' ftc. (OV/sk/en) (1/2)

16:30 >PAN<

Plážové hry | *Jeux de Plage*

Aimi Natsuro, 2019,
77' ftc. (OV/en/sk) (2/2)

20:00 >PAN<

Dni | *Days*

Isai Ming-Hang, 2019,
127' ftc. (bez slov / no words) (1/2)

20:30 >SS<

To ta monarchia | *King Bee*

Vladislava Sršákny, 2020,
80' doc. (SV/x/en) (1/1)

21:30 >PA<

Jánošík | *Jánošík*

Jaroslav Šišák, 1921,
71' ftc. (1/1)

21:30 >PAN<

Darebák | *Rascal*

Peter Dourounzis, 2020,
96' ftc. (OV/en/sk) (1/2)

20:00 >CF<

Pot | *Sweat*

Magnus von Horn, 2020,
106' ftc. (OV/en/sk) (1/2)

17:00 >PAN<

Můj somárik, milene a ja |
My Donkey, My Lover & I

Laurent Vigral, 2020,
95' ftc. (OV/en/sk) (1/2)

17:30 >CF<

Sused | *Next Door*

Daniel Brühl, 2021,
92' ftc. (OV/en/sk) (1/2)

20:30 >CF<

Pripitok | *The Speech*

Laurent Tirard, 2020,
88' ftc. (OV/sk/x) (1/1)

live hudobný doprovod:
David Kollar |
live music by David Kollar

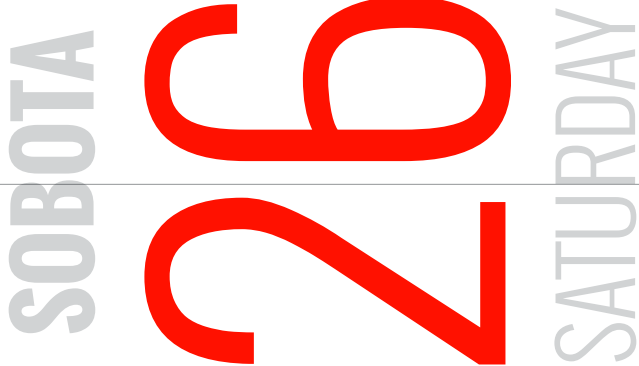
panel discussion moderated
by Andrej Bán

diskusia, moderuje:
Andrej Bán |

panel discussion moderated
by Andrej Bán

ye

KUNSTHALLE	KULTURPARK JOJ CINEMA 1	KULTURPARK JOJ CINEMA 2	KINO ÚSMEV VSE ZELENE KINO	KATOVA BAŠTA KINEMATOGRAF	AMFITEÁTER U. S. STEEL KOŠICE	Sprievodné podujatia Events
1000	11:00 pokladňa tickets: 10:00	10:30 >CF<	11:00 >SS<	10:30 >CF<	11:00 pokladňa tickets: 11:00	
1100	11:30 >PAN< Krajina ve stínu <i>Shadow Country</i> Bohdan Sláma, 2020. 134 ftc. (OV/SK/EN) (2/2)	11:00 >SS< Sused <i>Next Door</i> Daniel Brühl, 2021. 92 ftc. (OV/en/sk) (2/2)	11:30 >PAN< Dni <i>Days</i> Bai Ming-liang, 2019. 127 ftc. (bez: slov no words) (2/2)	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	
1200	French Tech Bruno Podalydés, 2020. 92 ftc. (OV/en/sk) (2/2)	13:30 >CF<	14:30 >SS< Biele na biele <i>White on White</i> Mera Čáskanová, 2020. 74 doc. (OV/SK, en/x) (1/1)	14:30 >SS<	14:30 >SS<	
1300	14:30 >CF<	16:30 >CF<	17:30 >SS<	17:30 >SS<	17:30 >SS<	
1400	14:30 >CF< Počúvaj! <i>Listen</i> Ana Rocha de Sousa, 2020. 73 ftc. (OV/en/sk) (1/2)	17:00 >PAN< Presidentovi muži <i>The Man Standing Next</i> Woo Min-ho, 2020. 114 ftc. (OV/en/sk) (1/2)	17:30 >SS< Kominia <i>The Commune</i> Jakub Julety, 2020. 85 doc. (SV/en/x) (1/1)	17:30 >SS<	17:30 >SS<	
1500	17:30 >CF< Loška - lovec veľryb <i>The Whaler Boy</i> Filip Jurjev, 2020. 93 ftc. (OV/en/sk) (1/2)	20:00 >PAN< Žena, ktorá utekla <i>The Woman Who Ran</i> Hong Sang-soo, 2019. 77 ftc. (OV/en/sk) (2/2)	20:30 >SS< The Sailor <i>The Sailor</i> Lucia Kašová, 2021. 80 doc. (EV/SK/x) (1/1)	20:30 >SS<	20:30 >SS<	
1600	20:30 >CF< Rozkoš <i>Pleasure</i> Ninja Thyberg, 2021. 109 ftc. (OV/en/sk) (1/2)	21:30 >PAN< Žltá mačka <i>Yellow Cat</i> Adiľchan Jerzanov, 2020. 90 ftc. (OV/en/sk) (2/2)	21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
1700	21:30 >CF<	22:00 18		21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
1800				21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
1900				21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
2000				21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
2100				21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
2200				21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
2300				21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	
2359				21:30 >PAN<	21:30 >PAN<	



16:00 Kulturpark
 Od šetrenia energií po kostýmy z druhej ruky – environmentálna stopa slovenských filmov | *From saving energy to second-hand costumes – Slovak cinema's environmental footprint*
 diskusia | discussion
 xE

21:30 >PAN<
 Nekonečná noc | *The Spine of Night*
 Philip Gelatt, Morgan Galen King, 2021, 93 anim. (EV/SK) (1/2)

Spríevodné
podujatia
Events

KUNSTHALLE	KULTURPARK JOJ CINEMA 1	KULTURPARK JOJ CINEMA 2	KINO ÚŠMEV VSE ZELENE KINO	KATOVA BAŠTA KINEMATOGRAF	AMFITEÁTER U. S. STEEL KOŠICE
1000	1000	1000	11:00	11:00	21:00
1100	1100	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1200	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1300	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1400	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1500	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1600	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1700	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1800	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
1900	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
2000	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
2100	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
2200	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
2300	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<
2359	1030 >PAN<	1030 >CF<	11:30 >PAN<	11:30 >PAN<	21:30 >PAN<

NEDEĽA 27 SUNDAY

1000

1100

1200

1300

1400

1500

1600

1700

1800

1900

2000

2100

2200

2300

2359

21:30 >PAN<

21:30 >PAN<

21:30 >PAN<

21:30 >PAN<

21:30 >PAN<

21:30 >PAN<

Môj somárnik, milenec a ja |
My Donkey, My Lover & I
Caroline Ngal, 2020,
95' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Bež, Uje, bež | *Run Uje Run*
Henrik Schyffert, 2020,
78' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Prezidentovi muži |
The Man Standing Next
Woo Min-ho, 2020,
114' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Rozkoš | *Pleasure*
Ninja Thyberg, 2021,
109' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Nekonečná noc |
The Spine of Night
Philip Gelatt, Morgan Galen King,
2021, 93' anim. (EV/x/sk) (Z/2)

Darebák | *Rascal*
Peter Douroumis, 2020,
96' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

1030 >CF<

Počívaj | *Listen*
Ana Rocha de Sousa, 2020,
73' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Febuár | *February*
Kamen Kaley, 2020,
125' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Zlé cesty | *Bad Roads*
Natalia Vorobyev, 2020,
101' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Loška - lovec veľryb |
The Whaler Boy
Filip Jurjev, 2020,
93' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Tak podíme! | *Here We Are*
Nir Bergman, 2020,
94' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

Nocná sčítača | *The Night Doctor*
Elle Wajeman, 2020,
82' ftc. (OV/en/sk) (Z/2)

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

1030 >CF<

OTVORENÍ SVETU



ZOZNAM FILMOV PODĽA ANGLICKÉHO NÁZVU

LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Bad Roads | Pogani dorogy | Zlé cesty |

(PAN) Natalia Vorozbyt, Ukrajina, 2020,
101' {OV: ukrajínčina/en/sk}
« 24.06.2021 19:30
(Kulturpark JOJ Cinema 2)
« 27.06.2021 14:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Best of AZYL 2020 | Best of AZYL 2020 | Best of AZYL 2020

(AZYL) krátke filmy/shorts, 2020,
60' {OV/sk/x}
« 23.06.2021 17:30
(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Big Hit, The | Un triomphe | Superhit

(PAN) Emmanuel Courcol, Francúzsko,
2020, 105' {OV: francúzština/en/sk}
« 23.06.2021 21:30
(Amfiteáter U. S. Steel Košice)
« 25.06.2021 11:30 (Kunsthalle)

Commune, The | Komúna | Komúna

(SS) Jakub Julény, Slovenská republika,
Česká republika, 2020,
85' {SV: slovenčina, čeština/en/x}
« 26.06.2021 17:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Cook Fk Kill | Žaby bez jazyka | Žaby bez jazyka**

(SS) Mira Fornay, Česká republika,
Slovenská republika, 2019, 116'
{OV: čeština, slovenčina, angličtina/en/sk}
« 23.06.2021 20:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)



Days | Rizi | Dni

(PAN) Tsai Ming-liang, Taiwan, 2019,
127' {bez slov/no words}
« 25.06.2021 19:30
(Kulturpark JOJ Cinema 2)
« 26.06.2021 11:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Escape from the Small Screen | Útek ze seriálu | Útek ze seriálu

(AM) Hynek Bočan, Československo,
1989, 89' {OV: čeština/x/x}
« 24.06.2021 21:30
(Katova bašta Kinematograf)

Eternal Jožo, or How I Met a Star | Věčný Jožo aneb jak jsem potkal hvězdu | Věčný Jožo aneb jak jsem potkal hvězdu

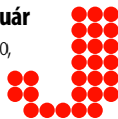
(SS) Jan Gogola ml., Česká republika,
Slovenská republika, 2020,
81' {SV: slovenčina, čeština/x/en}
« 23.06.2021 17:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

February | Février | Február

(PAN) Kamen Kalev, Bulharsko,
Francúzsko, 2020,
125' {OV: bulharčina/en/sk}
« 23.06.2021 20:30
(Kulturpark JOJ Cinema 2)
« 27.06.2021 11:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Fox in a Hole | Fuchs im Baum | Učitel'

(PAN) Arman T. Riahi, Rakúsko,
2020, 103' {OV: nemčina/en/sk}
« 25.06.2021 12:00
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)
« 27.06.2021 11:30 (Kunsthalle)



French Tech | Les 2 Alfred | High-tech startup

(PAN) Bruno Podalydés, Francúzsko,
2020, 92' {OV: francúzština/en/sk}
« 24.06.2021 21:30
(Amfiteáter U. S. Steel Košice)
« 26.06.2021 11:30 (Kunsthalle)

Goodbye Soviet Union | Húvasti, NSVL | Zbohom, Sovietsky zväz

(PAN) Lauri Randle, Estónsko,
Fínsko, 2020,
90' {OV: estónčina, fínčina, ruština/en/sk}
« 25.06.2021 14:00
(Kulturpark JOJ Cinema 1)
« 27.06.2021 17:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Here We Are | Hine Anachnu | Tak podme!

(PAN) Nir Bergman, Izrael, Taliansko,
2020, 94' {OV: hebrejčina/en/sk}
« 24.06.2021 13:30
(Kulturpark JOJ Cinema 2)
« 27.06.2021 14:00
(Kulturpark JOJ Cinema 1)

Ivan Palúch: An Actor's Life | Herec Ivan Palúch | Herec Ivan Palúch

(SS) Martin Palúch, Slovenská republika,
2021, 52' {SV: slovenčina, čeština/x/x}
« 25.06.2021 15:00
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Jánošík | Jánošík | Jánošík

(PA) Jaroslav Siakel, Československo,
Spojené štáty, 1921, 71' + **David Kollar**
live hudobný doprovod | live music
« 25.06.2021 21:30
(Katova bašta Kinematograf)

Jeux de Plage | Hamabe no gému | Plážové hry

(PAN) Aimi Natsuto, Japonsko, 2019, 77'
{OV: japončina/en/sk}
« 24.06.2021 19:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)
« 25.06.2021 16:30
(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Josep | Josep | Josep

(PAN) Aurel, Francúzsko, Belgicko, Španielsko, 2020, 74' {OV: francúzština, španielčina, katalánčina, angličtina/en/sk}

« 23.06.2021 17:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 27.06.2021 16:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

King Bee |

To ta monarchia |

To ta monarchia

(SS) Vladislava Sárkány, Slovenská republika, 2020, 80' {SV: slovenčina/x/en}

« 25.06.2021 20:30

(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Listen | Listen | Počúvaj!

(CF) Ana Rocha de Sousa, Portugalsko, Veľká Británia, 2020,

73' {OV: portugalčina, angličtina/en/sk}

« 26.06.2021 14:30 (Kunsthalle)

« 27.06.2021 10:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Luzzu | Luzzu | Luzzu

(CF) Alex Camilleri, Malta, 2021, 95' {OV: maltčina/en/sk}

« 25.06.2021 14:30 (Kunsthalle)

« 26.06.2021 13:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Man Standing Next, The |

Namsanui bujangdeul |

Prezidentovi muži

(PAN) Woo Min-ho, Kórejská republika, 2020, 114' {OV: kórejčina, angličtina, francúzština, japončina/en/sk}

« 26.06.2021 17:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 27.06.2021 20:30

(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Man with Hare Ears, The |

Muž so zajačimi ušami |

Muž so zajačimi ušami

(SS) Martin Šulík, Slovenská republika, Česká republika, 2020, 104' {SV: slovenčina, čeština/en/x}

« 24.06.2021 19:30 (Kunsthalle)

iba na pozvánky/invitation only

« 25.06.2021 11:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

My Donkey, My Lover & I |

Antoinette dans les Cévennes |

Môj somárik, milenec a ja

(PAN) Caroline Vignal, Francúzsko, 2020, 95' {OV: francúzština/en/sk}

« 25.06.2021 17:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 27.06.2021 21:30

(Amfiteáter U. S. Steel Košice)

Next Door | Nebenan | Sused

(CF) Daniel Brühl, Nemecko, 2021,

92' {OV: nemčina, angličtina,

španielčina/en/sk}

« 25.06.2021 17:30 (Kunsthalle)

« 26.06.2021 10:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Night Doctor, The |

Médecin de nuit |

Nočná sichta

(PAN) Elie Wajeman, Francúzsko, 2020,

82' {OV: francúzština/en/sk}

« 24.06.2021 10:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 27.06.2021 14:30 (Kunsthalle)

Oasis | Oaza | Oáza

(CF) Ivan Ikić, Srbsko, Slovinsko,

Holandsko, Francúzsko,

Bosna a Hercegovina, 2020,

120' {OV: srbčina/en/sk}

« 23.06.2021 20:00 (Kunsthalle)

« 24.06.2021 10:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

On Your Marks! |

Na značky! |

Na značky!

(SS) Mária Pinčíková, Slovenská republika, Česká republika, 2021, 79' {SV: čeština, slovenčina/en/x}

« 24.06.2021 16:30

(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Persian Lessons | Uroki farsi |

Perzské lekcie

(PAN) Vadim Perelman, Rusko, Nemecko, Bielorusko, 2020,

127' {OV: nemčina, francúzština,

perzština, angličtina, taliančina/sk, en/x}

« 23.06.2021 20:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 26.06.2021 14:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

Pleasure | Pleasure | Rozkoš

(CF) Ninja Thyberg, Švédsko,

Holandsko, Francúzsko, 2021,

109' {OV: švédčina, angličtina/en/sk}

« 26.06.2021 20:30 (Kunsthalle)

« 27.06.2021 19:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Quo vadis, Aida? | Quo vadis,

Aida? | Quo vadis, Aida?

(PAN) Jasmila Žbanić, Bosna a Hercegovina, Rakúsko, Holandsko, Rumunsko, Nemecko, Poľsko,

Francúzsko, Nórsko, Turecko, 2020,

101' {OV: bosniáčtina, angličtina, chorvátčina, holandčina, srbčina/sk/x}

« 26.06.2021 20:00 (Kulturpark JOJ Cinema 1)

Rascal | Vaurien | Darebák

(PAN) Peter Dourountzis, Francúzsko, 2020, 96' {OV: francúzština/en/sk}

« 25.06.2021 21:30

(Amfiteáter U. S. Steel Košice)

« 27.06.2021 20:30 (Kunsthalle)

Run Uje Run | Spring Uje spring |

Bež, Uje, bež

(PAN) Henrik Schyffert, Švédsko, 2020,

78' {OV: švédčina/en/sk}

« 24.06.2021 10:30

(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

« 27.06.2021 21:30

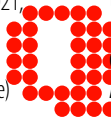
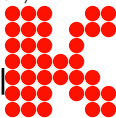
(Katova bašta Kinematograf)

Sailor, The | The Sailor | The Sailor

(SS) Lucia Kašová, Slovenská republika, 2021, 80' {EV: angličtina/sk/x}

« 26.06.2021 20:30

(Kino Úsmev VSE Zelené kino)



Shadow Country |

Krajina ve stínu | Krajina ve stínu

(SS) Bohdan Sláma, Česká republika, Slovenská republika, 2020, 134' {OV: čeština, nemčina/sk/en}

« 25.06.2021 17:30
(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

« 26.06.2021 11:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

Speech, The | Le discours | Prípitok

(PAN) Laurent Tirard, Francúzsko, 2020, 88' {OV: francúzština/sk/x}

« 25.06.2021 20:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

Spine of Night, The | The Spine of Night |

Nekonečná noc

(PAN) Philip Gelatt, Morgan Galen King, Spojené štáty, 2021, 93' {EV: angličtina/x/sk}

« 26.06.2021 21:30

(Amfiteáter U. S. Steel Košice)

« 27.06.2021 20:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

Spring Blossom | Seize Printemps | Jarná kvetinka

(CF) Suzanne Lindon, Francúzsko, 2020, 73' {OV: francúzština/en/sk}

« 24.06.2021 16:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 25.06.2021 13:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Summer of Soul (...Or When The Revolution Could Not Be Televised) | Summer of Soul (...Or When The Revolution Could Not Be Televised) |

Summer of Soul

(PAN) Ahmir-Khalib „Questlove“ Thompson, Spojené štáty, 2021, 117' {EV: angličtina/sk/x}

« 24.06.2021 16:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

« 27.06.2021 11:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

Sweat |Sweat | Pot

(CF) Magnus von Horn, Poľsko, Švédsko, 2020, 106' {OV: poľština, angličtina/en/sk}

« 25.06.2021 20:30

(Kunsthalle)

« 26.06.2021 16:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Video Kings | Králové videa | Králi videa

(SS) Lukáš Bulava, Slovenská republika, Česká republika, 2020,

82' {OV: čeština/x/x}

« 23.06.2021 21:30

(Katova bašta Kinematograf)

Wasteland, The | Dashte khamoush | Pustatina

(CF) Ahmad Bahrami, Irán, 2020,

102' {OV: perzština/en/sk}

« 24.06.2021 13:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 25.06.2021 10:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Whaler Boy, The | Kitoboy |

Loška - lovec veľrýb

(CF) Filip Juryjev, Rusko, Poľsko, Belgicko, 2020, 93' {OV: ruština, angličtina/en/sk}

« 26.06.2021 17:30

(Kunsthalle)

« 27.06.2021 13:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

White on White | Biela na bielej | Biela na bielej

(SS) Viera Čákanyová, Slovenská republika, Česká republika, 2020,

74' {OV: slovenčina, angličtina/sk, en/x}

« 26.06.2021 14:30

(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

Woman Who Ran, The | Domangchin Yeoja | Žena, ktorá utiekla

(PAN) Hong Sang-soo, Kórejská republika, 2019,

77' {OV: kórejščina/en/sk}

« 24.06.2021 19:00

(Kulturpark JOJ Cinema 1)

« 26.06.2021 19:30

(Kulturpark JOJ Cinema 2)

Wrap Up and Disappear | Ubal a zmiz | Ubal a zmizni

(SS) Adam Hobbiz, Česká republika, Slovenská republika, 2021,

100' {SV: čeština/x/x}

« 27.06.2021 17:30 (Kunsthalle)

Yellow Cat | Sary mysyq | Žltá mačka

(PAN) Adilchan Jeržanov, Kazachstan, Francúzsko, 2020,

90' {OV: kazaština, ruština/en/sk}

« 24.06.2021 13:30

(Kino Úsmev VSE Zelené kino)

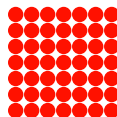
« 26.06.2021 21:30

(Katova bašta Kinematograf)

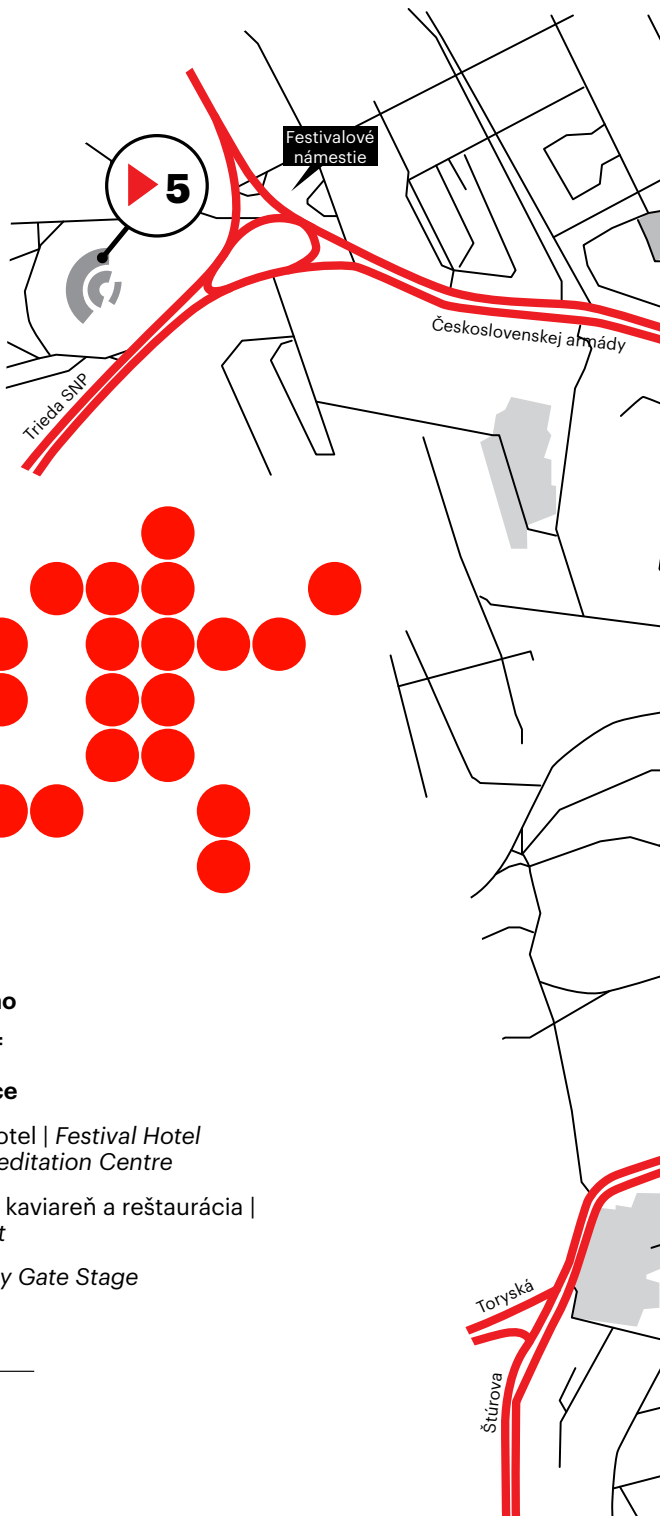
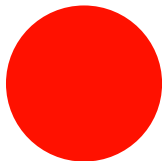
Young Film Talent – Workshop AZYL | Mladé filmové talenty – Wokshop AZYL | Mladé filmové talenty – Wokshop AZYL

(AZYL) krátke filmy/shorts, Slovenská republika, 2021, 45' {SV: slovenčina/x/x}

« 27.06.2021 17:00
(Kulturpark JOJ Cinema 1)

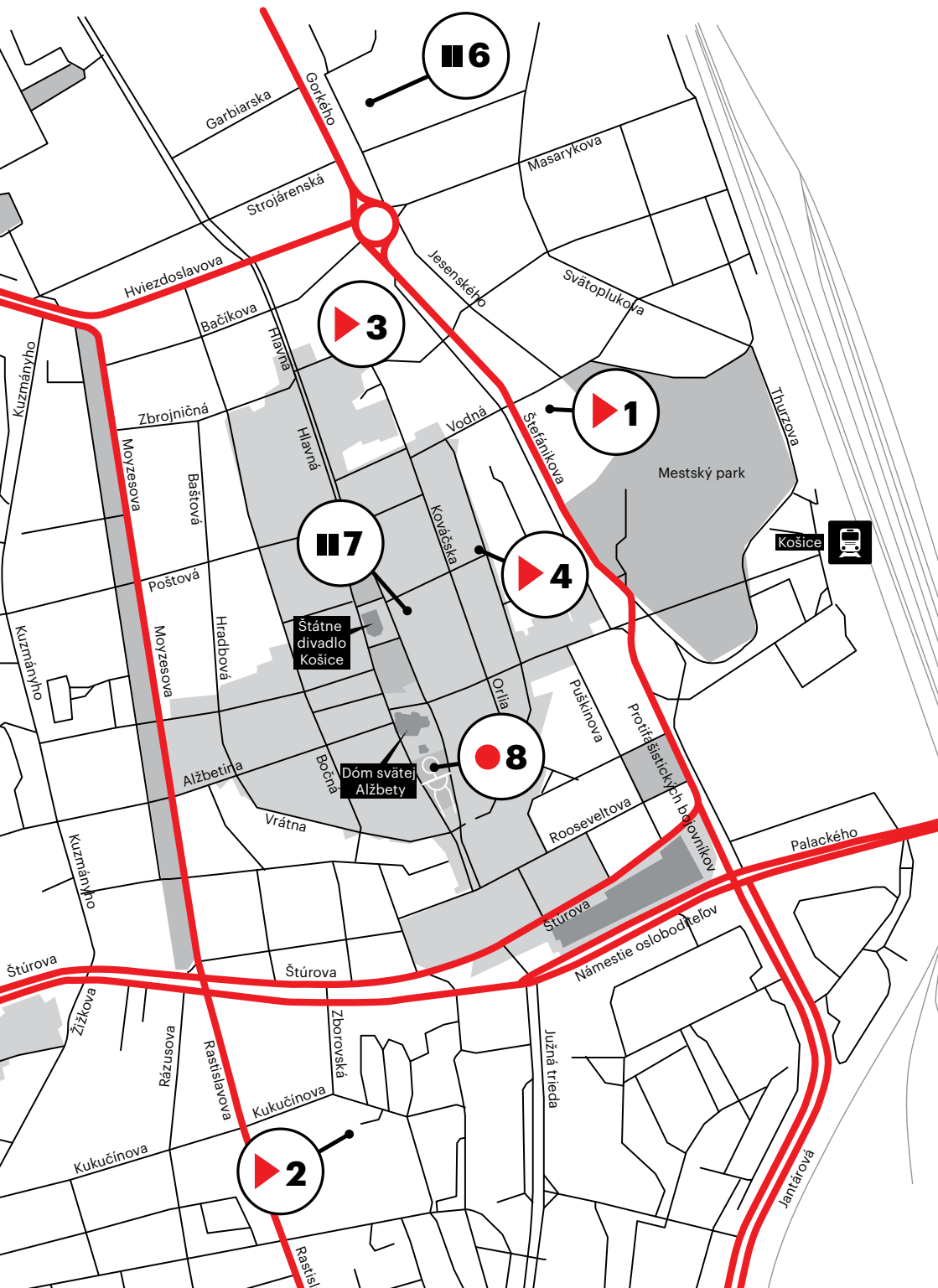


Art Film Fest Košice



- ▶ **1** Kunsthalle
- ▶ **2** Kulturpark JOJ Cinema 1
Kulturpark JOJ Cinema 2
- ▶ **3** Kino Úsmev VSE Zelené kino
- ▶ **4** Katova bašta Kinematograf
- ▶ **5** Amfiteáter U. S. Steel Košice
- **6** Hotel Yasmin: festivalový hotel | Festival Hotel
Akreditačné centrum | Accreditation Centre
- **7** Kaviareň Slávia: festivalová kaviareň a reštaurácia |
Festival Café and Restaurant
- **8** Dolná brána Stage | Old City Gate Stage

▶ Kino ■ Relax ● Stage



6

3

1

7

4

8

2

ORGANIZÁTOR:

**Art Film
Fest**

SPOLUORGANIZÁTORI:

 **KOŠICE**

 **KOŠICKÉ
KULTÚRNE
CENTRA**

**Art Film
Fest n.o.**

 **BLAZOL**

 **LGM
PRODUCTION**

FESTIVAL SA KONÁ POD ZÁŠTITOU MINISTERKY KULTÚRY SLOVENSKEJ REPUBLIKY NATÁLIE MILANOVEJ

FESTIVAL
FINANČNE
PODPORILI:



**AUDIO
VIZUÁLNY
FOND**

Nadácia 

FESTIVAL JE REALIZOVANÝ S FINANČNOU PODPOROU KOŠICKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA Z PROGRAMU TERRA INCOGNITA

 **KOŠICKÝ
SAMOSPRÁVNY
KRAJ**

 **Košice
región
turizmus**

 **Terra Incognita
Košický kraj**

HLAVNÍ REKLAMNÍ PARTNERI:

 **zelená
energia**

 **DEMISPORT®**

 **codes
CREATIVE**

OFICIÁLNE AUTÁ:

 **AUTOVALAS
DOBRÁ VOĽBA**

OFICIÁLNY HOTEL:

 **hotel
nasmin**

REKLAMNÍ PARTNERI:

 **U. S. Steel Košice**

 **Slovnaft
MEMBER OF MOL GROUP**

 **PROMISEO**

 **ANTIK
telecom**





 **EDISONLINE**

OFICIÁLNI DODÁVATEĽI:







 **ZEBRA**

 **RÖMERQUELLE**

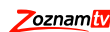
 **DOMOS
SLOVAKIA**

HLAVNÍ MEDIÁLNI PARTNERI:









MEDIÁLNI PARTNERI:

 **FILM EUROPE
MEDIA COMPANY**

 **rtv:**

































PARTNERI:









































PARTNERSKÉ REŠTAURÁCIE A BARY:



































